



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E LIGJIT NR. 02/L- 10 PËR
PËRKUJDESJEN NDAJ KAFSHËVE ¹**

**DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 02/L – 10 ON ANIMAL
WELFARE²**

**NACRTZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.02/L-10 ZA STARANJE - NEGOVANJE
ŽIVOTINJA³**

¹ Projektligji për Ndryshimet dhe Plotësimet e Ligjit Nr. 02/L- 10 për Përkujdesjen ndaj Kafshëve, është miratuar në mbledhjen e 45-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.19/45 të datës:24.1.2021

² Draftlaw on Amending and Supplementing the Law No. 02/L – 10 on Animal Welfare, was approved in the 45-meeting of the Government of Republic of Kosovawith the decision No.19/45 date: 24.11.2021

³ Nacrtzakona o Izmenama i Dopunama Zakona Br.02/L-10 za Staranje - Negovanje životinja, usvojenje na 45- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br:19/45 dt:24.11.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E LIGJIT NR. 02/L- 10 PËR PËRKUJDESJEN NDAJ KAFSHËVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 02/L-10 për Përkujdesjen ndaj Kafshëve (në tekstin e mëtejshëm: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin Nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 17 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Sanksionet Kundërvajtëse</p> <p>17.1 Me gjobë prej dymijë (2.000) euro e deri në njëzetmijë (20.000) euro do të dënohet për kundërvajtje personi juridik nëse:</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 02/L – 10 ON ANIMAL WELFARE</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No. 02/L-10 on Animal Welfare (hereinafter: the law), and its harmonization with the Law No. 05/L-087 on Minor Offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 17 of the law shall be amended and supplemented as follow:</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Minor Offense sanctions</p> <p>17.1 As a result of minor offense a legal person shall be punished by a fine from two thousand (2.000) Euros to twenty thousand (20.000) Euros, if:</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.02/L-10 ZA STARANJE - NEGOVANJE ŽIVOTINJA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna zakona br.02/L-10 o dobrobiti životinja (u daljem tekstu: zakon) i njegovo usklađivanje sa Zakonom br.05/ L-087 o prekršajima.</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 17. zakona menja se i dopunjuje kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Prekršajne sankcije</p> <p>17.1 Novčanom kaznom od dve hiljade (2.000) evra do dvadeset hiljada (20.000) evra kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p>
--	--	---

<p>a). nuk kujdeset për sigurinë, shëndetin dhe mirëqenien e kafshës në pajtim me nenin 5 paragrafi 5.2 të këtij ligji;</p> <p>b) bën mbarështimin e pakontrolluar të kafshës dhe në kundërshtim me dispozitat ligjore në kundërshtim me nenin neni 6 paragrafi 6.1 të këtij ligji;</p> <p>c) bën ndarjen e të vegjëlve nga prindërit e tyre dhe në kundërshtim me dispozitat e nenit 6 paragrafi 6.3 të këtij ligji;</p> <p>d) mbarështon kafshë karakteristikat anatomike, fiziologjike dhe të sjelljes së të cilave mund të jenë të rrezikshme për shëndetin dhe mirëqenien e të vegjëlve apo prindërve në kundërshtim me nenin 6 paragrafi 6.4 të këtij neni;</p> <p>e) bën operimin kirurgjik me qëllim të modifikimit të dukjes së kafshës me anë të së cilës largohet apo dëmtohet cila do pjesë e trupit të kafshës në kundërshtim me nenin 7 paragrafi 7.1 të këtij ligji;</p> <p>f) bën vrasjen e kafshës apo eliminimin e pjesëve të trupit të saj në kundërshtim me dispozitat ligjore nenit 8 paragrafët</p>	<p>a). shall not care of the safety, health and welfare of the animal in accordance with article 5 paragraph 5.2 of this law;</p> <p>b) shall do the uncontrolled breeding of animals and in violation of legal provisions and in violation of the article 6 paragraph 6.1 of this law;</p> <p>c) shall separate the little ones from their parents and in violation of provisions of article 6 paragraph 6.3 of this law;</p> <p>d) breed animals whose anatomical, physiologic and behavioral characteristics may be dangerous to the health and well – being of young children or parents in violation of article 6 paragraph 6.4 of this article;</p> <p>e) shall perform surgical operation in order to modify the appearance of the animal by which any part of the animal body is removed or damaged in violation of article 7 paragraph 7.1 of this law;</p> <p>f) shall kill the animal or eliminate its body parts in violation of legal provisions of article 8 paragraph 8.1 and</p>	<p>a). ne brine o bezbednosti, zdravlju i dobrobiti životinje u skladu sa članom 5 stav 5.2 ovog zakona;</p> <p>b) čini nekontrolisano reprodukciju životinja u suprotnosti sa zakonskim odredbama u suprotnosti sa članom 6 stav 6 ovog zakona;</p> <p>c) čini razdvajanje maldunaca od njihovih roditelja i u suprotnosti sa odredbama člana 6 stav 6.3 ovog zakona;</p> <p>d) uzgaja životinje anatomske karakteristike, fiziološke i ponašanja kojih mogu biti opasne po zdravlje i dobrobit maladunaca ili roditelja u suprotnosti članom 6 stav 6.4 ovog člana;</p> <p>e) čini-izvodi hiruršku operaciju u cilju modifikovanja izgleda životinje kojom se bilo koji deo životinjskog tela uklanja ili oštećuje u suprotnosti članom 7 stav 7.1 ovog zakona;</p> <p>f) čini ubistvo životinje ili uklanjanje delova tela u suprotnosti zakonskim odredbama člana 8, stavovi 8.1 i 8.3</p>
---	--	--

<p>8.1 dhe 8.3 të këtij ligji;</p> <p>g) bën eksperimentimin në kafshë pa licencë për kryerjen e eksperimentit në kafshë dhe shkel rregullat dhe standardet etike sipas nenit 9 paragrafët 9.2 dhe 9.4 të këtij ligji;</p> <p>h) nuk mban evidencë për të dhënat e kafshës për eksperiment, si dhe të dhënat gjatë dhe pas eksperimentit dhe nuk ia ofron ato Ministrisë në pajtim me nenin 9 paragrafët 9.7 të këtij ligji;</p> <p>i) bën importimin, shitjen apo mbarështimin e kafshës agresive në kundërshtim me nenin 10 paragrafi 10.1 të këtij ligji;</p> <p>j) bën organizimin e garave në të cilat testohet shpejtësia apo fuqia e kafshës, me ç'rast kafsha mund të pësojë dhembje, lëndime apo ngordhje apo bën organizimin e tyre në kundërshtim me dispozitat ligjore e nenit 11 paragrafi 11.1 të këtij ligji;</p> <p>k) në kafshë që marrin pjesë në gara, përdor substanca që nuk janë të përcaktuara me nenin 11 paragrafi 11. 2 të këtij ligji;</p>	<p>8.3 of this law;</p> <p>g) shall conduct animal experiments without a license to perform animal experiments and violates the rules and ethical standards according to article 9 paragraphs 9.2 and 9.4 of this article;</p> <p>h) shall do not keep records of animal data during and after the experiment and do not provide them to the Ministry and in accordance with Article 9 paragraphs 9.7 of this law;</p> <p>i) shall import, sell or breed aggressive animals in violation of article 10 paragraph 10.1 of this law;</p> <p>j) shall organize competitions in which the speed or power of the animal is tested, in which case the animal may suffer pain, injury or death or organizes them in violation of the legal provisions of article 11 paragraph 11.1 of this law;</p> <p>k) in animals participating in competitions, shall use substances that are not defined in article 11 paragraph 11.2 of this article;</p>	<p>ovog zakona;</p> <p>g) čini eksperimente na životinjama bez licence-dozvole za izvođenje eksperimenata na životinjama i krši pravila i etičke standarde prema članu 9, stavovi 9.2 i 9.4 ovog zakona;</p> <p>h) ne drži-vodi evidenciju podataka životinjama za eksperiment, kao i podatke tokom i posle eksperimenta i ne dostavlja ih Ministarstvu u skladu sa članom 9 stav 9,7 ovog zakona;</p> <p>i) čini uvoz, prodaju ili uzgoj agresivne životinje u suprotnosti sa članom 10 stav 10.1 ovog zakona;</p> <p>j) čini organizaciju takmičenja u kojima se ispituje-testira brzina ili snaga životinje, u kom slučaju životinja može pretrpeti bol, povredu ili smrt ili ih organizuje u suprotnosti zakonskim odredbama člana 11. stav 11.1 ovog zakona;</p> <p>k) kod životinja koje učestvuju na takmičenjima koristi supstance koje nisu određene članom 11. stav 11. 2 ovog zakona;</p>
---	--	--

<p>l) bën transportimin e kafshës për të cilat nuk posedon certifikatë për transportimin e tyre, nuk ka shenjë identifikimi dhe është nën kushtet e kufizimeve të SHVUK-së të paraparë sipas nenit 12, paragrafi 12.1 të këtij ligji;</p> <p>m) gjatë transportimit të kafshës nuk mban të gjitha certifikatat dhe dokumentet e lëshuara sipas nenit 12 paragrafi 12. 5 të këtij ligji;</p> <p>n) bën tregtimin e kafshëve në kundërshtim me nenin 14 të këtij ligji;</p> <p>o) hap apo mban rezervate, vendstrehime të kafshëve pa pronar apo të kafshëve me pronar, pa lejen e SHVUK-së sipas nenit 14 paragrafi 14.1;</p> <p>p) nuk i mundëson Inspektorit për përkujdesjen e kafshëve qasje për kryerjen e punës së tij në pajtim me nenin 16 paragrafi 16. 5 të këtij ligji.</p> <p>17.2 Për kundërvajtjet nga paragrafi 17.1 të këtij neni do të dënohet me gjobë prej</p>	<p>l) shall transport animals for which it does not have a certificate for their transport has no identification mark and is under the conditions of KVFS restrictions provided under article 12, paragraph 12.1 of this law;</p> <p>m) during the transport of the animal shall not keep all the certificate and documents issued according to article 12 paragraph 12.5 of this law;</p> <p>n) shall trade animals in violation of article 14 of this law;</p> <p>o) shall open or maintain reserves, shelters of animals without owner or of animals with owner, without the permission of KVFS according to article 14 paragraph 14.1;</p> <p>p) shall do not provide the Inspector for animal care access to perform his work in accordance with Article 16 paragraph 16.5 of this law;</p> <p>17.2 As a result of the minor offense referred to in paragraph 17.1 of this article,</p>	<p>l) vrši prevoz životinje za koje nema sertifikat za njihov prevoz, nema identifikacionu oznaku i pod uslovima ograničenja veterinarske službe za hranu Kosova-VSHK-a predviđenim prema članu 12. stav 12.1 ovog zakona;</p> <p>m) tokom transporta životinje ne drži sve sertifikate-potvrde i dokumente izdate u skladu sa članom 12. stav 12. 5 ovog zakona;</p> <p>n) čini trgovanje životinja u suprotnosti članom 14. ovog zakona;</p> <p>o) otvara ili drži rezervate, mesto skloništa za životinje bez vlasnika ili životinje sa vlasnikom, bez dozvole VSHK-a prema članu 14 stav 14.1;</p> <p>p) ne omogućava inspektoru za negu životinja pristup za obavljanje svog posla u skladu sa članom 16. stav 16. 5 ovog zakona.</p> <p>17.2 Za prekršaje iz stava 17.1 ovog člana kazniće se novčanom kaznom od trista</p>
--	--	---

<p>treqind (300) e deri në njëmijë (1.000) euro personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik.</p> <p>17.3 Për kundërvajtjet nga paragrafi 17.1 i këtij neni do të dënohet me gjobë në shumë prej pesëqind (500) e deri në tremijë (3.000) euro personi fizik që ushtron biznes individual.”</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë të përcaktuara në këtë ligj të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>the responsible legal and natural person shall be punished by a fine from three hundred (300) Euros to one thousand (1.000) Euros.</p> <p>17.3 As a result of the minor offense referred to in paragraph 17.1 of this article the natural person who carries out individual business shall be punished by a fine from five hundred (500) Euros to three thousand (3.000) Euros”.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>The imposition of minor offences sanctions with fines defined in this law should be done in accordance with the relevant legislation in force for minor offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>(300) do hiljadu (1.000) evra odgovorno pravno lice i fizičko lice.</p> <p>17.3 Za prekršaje iz stava 17.1 ovog člana kazniće se novčanom kaznom u iznosu od petsto (500) do tri hiljade (3.000) evra fizičko lice koje obavlja individualni posao.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Izricanje prekršajnih sankcija sa novčanim kaznama odredjenim u ovom zakonu da bude u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	--

